

# First Sunday of Lent February 18, 2018

## St. Therese Chinese Catholic Church and School Archdiocesan Center for Chinese Apostolate

聖德力華人天主教堂

218 W. Alexander, Chicago, Illinois 60616 · (312) 842-6777 Fax (312) 567-1389  
StTherese@ArchChicago.org · www.sttheresechinatown.org

Like Us on Facebook: [facebook.com/sttherese](https://www.facebook.com/sttherese) Twitter @StThereseChi

**Pastor: Fr. Francis Li 本堂: 李東平神父**

FLi@StThereseChinatown.org

### Administrative Assistants

Ms. Jing Zhang/ Mrs. Darlene Chan-Lowe

### Ministry Coordinators

**Youth Ministry:** Mr. & Mrs. Nick & Ellen Andriacchi

### Young Adult Ministry:

Mr. Joseph Lowe & Ms. Jennifer Sin

**Religious Education Program:** Mrs. Christine Delfin

**RCIA:** Mr. & Mrs. Perry & Rose Lau

**Mandarin RCIA:** Mrs. Joyce Hsieh

### Spiritual Formation/Outreach:

Sr. Mary Caritas Wehrman

### Parish Pastoral Council Co-Chairs

Mr. George Lee and Mrs. Sharon Wong

**St. Therese Chinese Catholic School**

聖德力華人天主教學校

*A 2010-2011 National Blue Ribbon School*

**Principal: Mrs. Phyllis Cavallone**

Principal@StThereseChicago.org

**Assistant Principal: Ms. Deborah Oi**

DOi@StThereseChicago.org

**Director of Religious Education:**

Mr. Thomas Howard

247 W. 23rd Street, Chicago, IL 60616

(312) 326-2837

<http://www.sttheresechicago.org>



## Mass Schedule 彌撒時間

**English Mass 英語彌撒**

**Daily Mass 平日彌撒:**

Monday - Saturday at 8:00am 每日 上午八時

**Sunday Mass 主日彌撒:**

**Saturday:** 5:00pm 星期六 下午五時正

**Sunday:** 8:00am & 10:30am (Except 1st Sunday of the Month) 主日上午8:00 & 10:30 (首主日除外)

**Cantonese 粵語:**

1st Sunday of each month at 10:30am

每月第一主日 上午十時三十分

**Indonesian 印尼語:**

2nd Sunday of each month at 12:00 noon

每月第二主日 中午十二時

**Mandarin 國語:**

4th Sunday of each month at 12:00noon

每月第四主日 中午十二時

## Sacraments

**Baptisms:** Parents and Godparents must attend a baptismal preparation session before a baptism will be scheduled.

**Weddings:** Church arrangements must be made at least six months in advance, before booking a reception hall.

**Confessions:** Saturdays, 4:30-5:00 pm or by appointment.

The **Sacrament of the Anointing of the Sick** and **Communion Calls** are available to those who are homebound or hospitalized.

Please contact the church office for additional information.

# Mass Intentions

## *February 18, 2018 First Sunday of Lent*

**8:00 A.M.** + Mary Chan by Perry & Rose Lau  
+ Marge Grasser by sister Caritas

**10:30 A.M.** Blessing for Cita Orendain by Bernie Wong  
+ Kwan Sheung Toy by daughter Agnes Lee  
+ Mary Chan by Chris & Darlene Lowe  
+ Alice Lee Moy by Darlene Chan-Lowe

### *MON. Feb. 19th Lenten Weekday*

**8:00 A.M.** + Josephine Nudo by Tony & Mary Ann Nudo  
+ Mary Chan by Lily & Richard May

### *TUE. Feb. 20th Lenten Weekday*

**8:00 A.M.** + Ida Milam by sister Caritas

### *WED. Feb. 21st Saint Peter Damian*

**8:00 A.M.** + Deceased Family Members of Dominic Barbaro

### *THU. Feb. 22nd The Chair of Saint Peter the Apostle*

**8:00 A.M.**

### *FRI. Feb. 23rd Saint Polycarp*

**8:00 A.M.** + Mary Chan by Lily & Richard

### *SAT. Feb. 24th Lenten Weekday*

**8:00 A.M.** + Bernadette Zito by Mary Ann Nudo  
+ Unknown and Forsaken Souls in Purgatory by Dominic Barbaro

**5:00 P.M.** Parishioners and Friends of St. Therese  
+ Ron Leato by Marian Roti  
+ Jimmy Annoreno by Family  
+ Barry Yong by Mom June Moy  
+ Christine Valencia & Mary Sasak, Birthday Remembrance, by Frank & Sophie  
+ Bernadette Zito by Joe and Rena Zito  
+ Frank Patula by SMI Club  
+ Rocco Roti, 13th Anniversary Remembrance, by Marion



## *From the Desk of Fr. Francis* Greetings of Christ's Peace and Joy! Hope you all had a blessed week.

### Pause, See and Return

The season of Lent is a favorable time to remedy the dissonant chords of our Christian life and to receive the ever new, joyful and hope-filled proclamation of the Lord's Passover. The Church in her maternal wisdom invites us to pay special attention to anything that could dampen or even corrode our believing heart.

We are subject to numerous temptations. Each of us knows the difficulties we have to face. And it is sad to note that, when faced with the ever-varying circumstances of our daily lives, there are voices raised that take advantage of pain and uncertainty; the only thing they aim to do is sow distrust. If the fruit of faith is charity – as Mother Teresa often used to say – then the fruit of distrust is apathy and resignation. Distrust, apathy and resignation: these are demons that deaden and paralyze the soul of a believing people.

Lent is the ideal time to unmask these and other temptations, to allow our hearts to beat once more in tune with the vibrant heart of Jesus. The whole of the Lenten season is imbued with this conviction, which we could say is echoed by three words offered to us in order to rekindle the heart of the believer: pause, see and return.

Pause a little, leave behind the unrest and commotion that fill the soul with bitter feelings which never get us anywhere.

Pause from this compulsion to a fast-paced life that scatters, divides and ultimately destroys time with family, with friends, with children, with grandparents, and time as a gift... time with God.

Pause for a little while, refrain from the need to show off and be seen by all, to continually appear on the "noticeboard" that makes us forget the value of intimacy and recollection.

Pause for a little while, refrain from haughty looks, from fleeting and pejorative comments that arise from forgetting tenderness, compassion and reverence for the encounter with others, particularly those who are vulnerable, hurt and even immersed in sin and error.

Pause for a little while, refrain from the urge to want to control everything, know everything, destroy everything; this comes from overlooking gratitude for the gift of life and all the good we receive.

Pause for a little while, refrain from the deafening noise that weakens and confuses our hearing that makes us forget the fruitful and creative power of silence.

Pause for a little while, refrain from the attitude which promotes sterile and unproductive thoughts that arise from isolation and self-pity, and that cause us to forget going out to encounter others to share their burdens and suffering.

Pause for a little while, refrain from the emptiness of everything that is instantaneous, momentary and fleeting, that deprives us of our roots, our ties, of the value of continuity and the awareness of our ongoing journey.

Pause in order to look and contemplate!

See the gestures that prevent the extinguishing of charity, that keep the flame of faith and hope alive. Look at faces alive with God's tenderness and goodness working in our midst.



See the face of our families who continue striving, day by day, with great effort, in order to move forward in life, and who, despite many concerns and much hardship, are committed to making their homes a school of love.

See the faces of our children and young people filled with yearning for the future and hope, filled with “tomorrows” and opportunities that demand dedication and protection. Living shoots of love and life that always open up a path in the midst of our selfish and meagre calculations.

See our elderly whose faces are marked by the passage of time, faces that reveal the living memory of our people. Faces that reflect God’s wisdom at work.

See the faces of our sick people and the many who take care of them; faces which in their vulnerability and service remind us that the value of each person can never be reduced to a question of calculation or utility.

See the remorseful faces of so many who try to repair their errors and mistakes, and who from their misfortune and suffering fight to transform their situations and move forward.

See and contemplate the face of Crucified Love, who today from the cross continues to bring us hope, his hand held out to those who feel crucified, who experience in their lives the burden of failure, disappointment and heartbreak.

See and contemplate the real face of Christ crucified out of love for everyone, without exception. For everyone? Yes, for everyone. To see his face is an invitation filled with hope for this Lenten time, in order to defeat the demons of distrust, apathy and resignation. The face that invites us to cry out: “The Kingdom of God is possible!”.

Pause, see and return. Return to the house of your Father. Return without fear to those outstretched, eager arms of your Father, who is rich in mercy (cf. Eph 2:4), who awaits you.

Return without fear, for this is the favorable time to come home, to the home of my Father and your Father (cf. Jn 20:17). It is the time for allowing one’s heart to be touched... Persisting on the path of evil only gives rise to disappointment and sadness. True life is something quite distinct and our heart indeed knows this. God does not tire, nor will he tire, of holding out his hand (cf. Misericordiae Vultus, 19).

Return without fear, to join in the celebration of those who are forgiven.

Return without fear, to experience the healing and reconciling tenderness of God. Let the Lord heal the wounds of sin and fulfill the prophecy made to our fathers: “A new heart I will give you, and a new spirit I will put within you; and I will take out of your flesh the heart of stone and give you a heart of flesh” (Ezek 36: 26).

*Pause, see and return!*

*~Pope Francis---Ash Wednesday Homily*

---

### Today’s Liturgy - February 18, 2018

**Readings:** **GATHER 1017– First Sunday of Lent/B - Family Mass**  
**Gather Hymnal**

**PROCESSIONAL: #487 – Again We Keep This Solemn Fast**

**OFFERTORY: #485 – Turn to the Living**

**COMMUNION: #486 – Deep Within**

**RECESSIONAL: #641 – Love Divine, All Loves Excelling**

## News and Events

### 2017 Tax Letter for Church Donations

If you would like to have a 2017 donation letter for tax purposes, please contact the parish office.

### Annual Catholic Appeal

Thanks to all who have made a pledge. If you haven't, you are encouraged to do so today. Pledge envelopes and pencils can be found at the Church Entrance table. You may return it to the Church office.

### Parish Pastoral Council

Will meet on Tuesday Feb. 20th at 6:30pm in the Community Room.

### CRS Rice Bowl

Please pick up a Rice Bowl after mass this weekend and fill it up with your spare changes during Lent and return it on the weekends of March 17th and 18th, 24th and 25th.

### Youth Ministry Update

Due to CNY there will be **NO YOUTH Ministry meeting on Saturday, March 3rd**. Instead, youth are encouraged to help out with Church cleaning on Feb. 24 from 10:30am to 12 p.m. The next youth ministry gathering at CHURCH will be on **Saturday, April 7th** for a PRAISE AND WORSHIP concert with Fr. Brad Zamora. More details to follow.

*~God Bless, Ellen, Nick and the Youth Ministry Team.*

### Astoria Place

Members of our choir will visit the senior house Astoria Place this Sunday 2/18 @2:00pm. They will sing joyful songs for the seniors.

**Volunteers are needed** to help in decorating the church for Chinese New Year on Saturday, February 24th at 9:30am. A light breakfast will be served. If you are available to assist us in decorating, please contact Jade Yee



### Please pray for the following Mercy Hospital patients:

Florence, Madeline, Donald, Samuel, Minnie, George, Latrice, Devante, Tomicka, Ralph, Lady, Florence, John, Imelda, Teresa, Rosemary, Loretta, Willie, Frances, Gregg, Delois, Betty, Jacqueline, James, Sandra, Isaiah, Clark,

### St. Therese Chinese Catholic School's Annual Chinese New Year Benefit

You are cordially invited to join us on **Saturday, March 3, 2018** for the **St. Therese Chinese Catholic School Annual Chinese New Year Benefit** celebrating the Year of the Dog!

This annual celebration features a Silent Auction, Raffle, Traditional Cuisine and Student Performances. [Tickets](#) are \$110/adult and \$60/child (3-12 years).

This is an important fundraiser that **allows the school to keep our tuition low for our families**, and your support of this event is appreciated. We also ask you to consider an [Event Sponsorship](#), purchase a [Program Book Ad](#), or [Donate to the Silent Auction](#). More information and links to the various forms can be found at [www.sttheresechicago.org](http://www.sttheresechicago.org).

**Sat., March 10** Mass + Karaoke Night  
5:00 PM RSVP by March 7

**Sat., April 7** Mass + Praise & Worship Night  
5:00 PM to 8:00 PM With Fr. Brad & Dcn. Christian  
RSVP by April 4 | All ages welcome!



**YOUNG ADULT MINISTRY**

<https://www.facebook.com/groups/StThereseYAM>

See sign up at the church entrance or contact Joey Lowe or Jen Sin.

LEN  2018

*Renew My Church*

**Stations of the Cross**

Fridays at 7:00P.M. in Church; *NO FISH FRY this year!*

**Holy Hour and Benediction**

Takes place on 1<sup>st</sup> Friday of March (2) immediately following the Stations of the Cross

**RCIA---the Rite of Election**

\*Sending Rite for Election will take place at the 10:30A.M. Mass on Feb. 18th.

\*The Rite of Election will be on Feb. 18th, 2:30P.M. at Holy Name Cathedral.

**First Sunday of Lent---Feb. 18<sup>th</sup>**

\*Parent Formation on Eucharist from 9A.M. to 10A.M. in the Community Room

\*1<sup>st</sup> Parish Conversation on Renew My Church from 11:45am to 1:15pm in the Community Room.  
All are welcome!

**March 18<sup>th</sup>---2<sup>nd</sup> Parish Conversation on Renew My Church from 11:45am to 1:15pm in the Community Room. All are welcome!**

**CRS Rice Bowl**

Distribution on Feb. 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> and Returning on March 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup>, 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup>

**Lunar New Year Celebration**

Sunday Feb. 25<sup>th</sup>, 10A.M. Mass

**Service**

We will help out at St. James Food Pantry on Saturday March 10<sup>th</sup>.

**RCIA---Scrutiny Rites**

will be celebrated on the 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> Sundays of Lent.

**First Reconciliation**

For School and R. E. students will take place on March 17<sup>th</sup> at 10:00A.M..

**Parish Religious Program**

Reconciliation will take place on Sunday, March 11<sup>th</sup> after the 10:30A.M. Mass.

Students will lead the 10:30A.M. Mass on Sunday March 18<sup>th</sup>.

**Indonesian Mass**

March 11<sup>th</sup> at noon

**March Mandarin Retreat and Mass**

On Saturday March 24<sup>th</sup> from 10am to 7pm; **NO Mandarin Mass on Sunday March 25<sup>th</sup>.**

**Living Stations of the Cross by St. Therese School**

Sunday March 25<sup>th</sup> at 12:30P.M. in Church

*“Making Disciples, Building Communities, and Inspiring Witness.”*

## 2018 Super Duper Bowl Financial Results

Thank you for your participation in the St. Therese 2018 Super Duper Bowl Squares, and to all who helped with the party, special thanks to **George Lee** for taking the lead. Thanks to ALL who donated their winnings back to St. Therese. Congratulations to all winners!

### The winners for the \$100 squares:

There were 19 score changes in the game ( $\$1000 / 19 = \$52.63$ ).

The following people won \$52.63 each. Those in **green** donated their winnings back to STC.  
**Andy Louie, Vivian Kusnoto, Katharina Kusnoto, Ling Chan, Mike Tom,**  
Gemma-Angelo-Teresa, Bernie-Jean-Kalina-Jade, Bev, Fivers, Tom Wong, Frank & Sophie,  
JJ Pon

<b>Lily May</b>	score change and 1st quarter	\$302.63 (donated)
Benny Wong	3 score change and halftime	\$657.89
John Lau	2 score change and 3rd quarter	\$355.26
Bruno Caruso	score change and final score	\$2552.63

### The winners for the \$10 squares:

1st quarter	Delfin Masangcay	\$100
2nd quarter	KCL	\$100
3rd quarter	<b>Pat Culen</b>	\$100 (donated \$80)
Final	Frank & Sophie Nardi	\$200

---

<b>Revenue</b>		\$11,000
<b>Expenses</b>		
Payout of Winnings, net of donations		\$4,439.45
Food & Supplies for Party		\$ 396.05
<b>Net Funds Raised</b>		<b>\$6,322.39</b>

### Weekly Offering

Collection for February 11, 2018

Sunday Envelopes	\$ 727	
GiveCentral	175	July 1-To-Present (Actual): \$64,239
Sunday Loose	309	July 1-To -Present (Budget): \$70,400
Total Collection	\$1,211	

Weekly Budget: \$2,200                      % of Budget Attained: 91%

Please consider giving one hour of **your weekly salary as your contribution.**

***May God bless your generosity! Thank YOU!***



## ***Renew My Church:*** **Invitation to First Parish Session**

Jesus Christ calls us to constantly renew His Church. *Renew My Church* is the Archdiocese of Chicago's response to His call and our invitation for renewal.

Through a multitude of *Renew My Church* initiatives, the Archdiocese will re-commit our local Church to our gospel commission to make disciples, build vital communities of faith and inspire witness to bring the light and hope of Christ to a world in need.

Today, we face a trending crisis of faith. Fewer people than ever are connected with organized religion. Many who identify as Catholic do not attend weekly Mass. Overall, we see an increase in signs of a broken world. As a result of this crisis, we find ourselves with less people and financial resources for ministry. However, we are a strong and committed Church that will work together to overcome the challenges we face today and in the centuries to come.

One initiative of *Renew My Church* is focused on increasing the vitality of our local communities. Cardinal Cupich has asked our parish to come together with the other parishes in our grouping to start a process of reflection, discernment, and planning to consider how we can collaborate and combine resources so that we are better equipped to bring Jesus Christ to the world today.

Our journey from now through May will entail collaborating with our neighbors to:

- Assess current realities in our community,
- Understand the criteria and principles for our planning efforts,
- Discuss possible scenarios for how our grouping's parishes and schools could be structured in the future, and
- Compile our feedback to share with the Archdiocese as we move to the discernment and decision phase of this important process

### **We Invite You**

As a first step, we invite you to join parish leadership for our first *Renew My Church* parish session **on Sunday Feb. 18<sup>th</sup> at 11:45am in the Community Room.**

During this session we will:

- Discuss *Renew My Church* and the process we are beginning together,
- Review important information and questions about our community such as the strengths and challenges that exist in our grouping, and
- Answer any questions you may have.

All are welcome and encouraged to attend!

Let us hold each other and the other parish and school communities in our grouping in prayer as we enter this time of rededication to our faith in Jesus Christ and planning for the future.

**Visit [archchicago.org/renew](http://archchicago.org/renew) to learn more.**





## Please remember in your prayers those who are ill, hospitalized, and homebound...

Lois Payton  
Rosetta Roti  
Katherine Culen  
Amelia Lorraine Schroeder  
Karl Schroeder  
Phil Maraldi  
Jerry Ecklund  
Vincent Thome  
Barbara McElroy  
Ramona Zavala  
Michael Howley  
Betsy Young  
Fr. Walter Johnson, MM  
Rose Perez  
Phyllis Robinson  
Bai Xue  
John Palenik  
Luz Whitehead  
Jade Yee  
Anthony Scuito  
Rev. Anthony Adducci  
James Gemkow  
Frank Karagianes

Gerard Phillips  
Cita Orendain  
Joey L.  
Joel Rivers  
Shane O'Connell  
Nathaniel Hicks  
Sr. Barbara Walenty  
Nicholas Tobar  
Sister Noel Devine  
Ken Barber  
Kay Siani  
Ruth Barone  
Joey Nardi  
Richard Tobar  
John Galvin  
James Longo III  
David Leung  
Luke Williamson  
Richard Shew  
Brian Cook  
Roberta Cheong  
Angelo Iasillo  
Frank M. Nardi  
Kim D'Amico

Anne Pataka  
Cookie Jarzyna  
Benjamin N. Lucas  
Lai I Fan  
Xue Ying Mou  
Suzanne Lynch  
Rosemary Moy  
Joseph Rubin  
Cecila Zastro  
Soledad Magay  
Dorothy Pascente  
Mina Preysler Munoz  
Mark Donato  
James Rak  
Lan Ying Yee  
Ching Shiu Yau  
Henry F. Wong  
Matthew Mantia  
Phyllis Centofanti  
Susan Zibricky  
Barbara Metzinger  
Victor Roa  
Gyna Gazzi

---

### "REPENT and BELIEVE" ~Sister Caritas

In our everyday life it can be very easy to say, "I'm sorry, I'm sorry. Forgive me." We say it as if it does not cost us anything. Sometimes we act what seems almost in sincere. It is sometimes the way children act when we tell them, "Say you're sorry!" They say the words but only because we "make" them do it.

In today's Gospel, Jesus comes out of the desert, after John the Baptist has been arrested and He begins His public ministry. It is as if He is saying, "If you want to be part of the kingdom of God, there are two things you must do REPENT and BELIEVE!" The call to repentance is a call to be deeply, really, truly sorry for what we have done against God, against others and against ourselves. Repentance also means we will try not to do that again. We are not promising perfect accomplishment. We ARE promising a committed effort not to do it again. We are saying by trying to repent that we will accept and act on the grace God is so eager to give, that we can change our lives. So repent means to have sorrow and a firm resolution to make every effort to not do the action or sin again.

The second thing Jesus tells us to do is to Believe. Believing is the choice we make with the help of grace, to accept as true those things which Jesus teaches us. We make this choice through the grace and virtue given to us and which we freely embrace and accept. We believe as true because God is Truth and cannot tell a lie. Jesus said, "This is my body." We believe the Eucharist is the Body and Blood of Jesus because He said so. We embrace the truths Jesus taught and told us about the Kingdom and what we must do and believe to be in "The Kingdom of God." "Love One Another As I Have loved You." "The Father and I Are One."

As we live this Lent we are called to Repent and Believe. We are called to Repent through Fasting. We are called to Believe though Believing and we are called to give Alms to others as we live out our Faith and acting like Jesus. During this sacred season we are called to live out our repentance and our believing. We will do this if we embrace the call and grace given to us by the Holy Spirit. By ourselves we cannot do these things. With the grace of God, the help of the Holy Spirit, nothing is impossible.

**锐视眼科眼镜中心**  
**SHARP VISION**  
**EYE CARE CENTER**  
 Dr. Wallace W. Chan,  
 Optometrist  
 陈永锐眼科医生  
 2126A S. Archer Ave. Chicago

**DIM SUM all day!**  
 2217 Wentworth Ave.  
 Chicago, IL 60616  
 Call for Reservations:  
 312-842-0088  
 Business Hours:  
 Sun-Thurs: 9:00am-12:00am  
 Fri-Sat: 9:00am-2:00am  
[www.triplecrownchicago.com](http://www.triplecrownchicago.com)

**Chinatown Family Dental, LLC**  
 唐人街家庭牙齿中心  
 Sevila Yee D.M.D. 余佩樱

**Healthy and Beautiful smiles for the whole family!**

238 W. Cermak, Suite 2A • Chicago, IL 60616  
**(312) 842-0888**  
[www.ChinatownFamilyDental.com](http://www.ChinatownFamilyDental.com)

**明軒 粵菜精品**  
**MINGHIN CUISINE**  
 2168 S. ARCHER AVE. CHICAGO, IL 60616  
 312.808.1999  
[MINGHINCUISINE.COM](http://MINGHINCUISINE.COM)

**JASLIN HOTEL - 杰林酒店**

261 WEST CERMAK ROAD, CHICAGO, IL 60616  
**(312) 566-4777**  
 IN THE HEART OF CHICAGO'S CHINATOWN

**Michael Coletta Sons**  
**FUNERAL HOME**  
 544 W. 31st Street, Chicago, IL 60616  
 Michael V. Coletta, Jr.  
 312-225-8500 \* Ample Parking Available  
 Family Owned & Operated Since 1908

**R.M. Chin & Associates, Inc.**  
*proudly supports*  
*St. Therese Chinese Catholic Church*

500 West 18th Street, Suite 200  
 Chicago, Illinois 60616  
 Phone 312-595-2000  
 Fax 312-644-0999  
[www.rmchin.com](http://www.rmchin.com)  
[info@rmchin.com](mailto:info@rmchin.com)

**DALCAMO**  
**FUNERAL HOME**  
 470 W. 26th Street, Chicago, IL 60616  
**312-842-8681**  
 Family Owned & Operated Since 1939  
 Bernard Dalcamo      Bernard Dalcamo, Jr.

**State Farm**  
 Insurance  
 Financial

甄明德 (Mark Yun)  
 業務代理  
 保險 · 理財  
**(312) 225-8311**  
 223 W. Cermak Rd., 2/F, Chicago, IL 60616

**富麗華**  
**New Furama**  
**Restaurant**  
 Chinese Cuisine/ Dim Sum  
 Daily  
 Banquet Facility Available  
 2828 S Wentworth Ave,  
 Chicago, IL 60616  
**312-225-6888**

# 藝城招牌

設計 | 製造 | 安裝



www.ADG.co • 3500 S. Morgan St., Chicago, IL 60609

**ADG** SIGNS • PRINT 773.254.2828

## Richwell Market

### 大家發市場

A full Line of Asian Products

1835 S Canal St, Chicago IL 60616

Tel: 312-226-9611 Fax: 312-492-7015

## 黎斌雄

DOMINIC LAI

保險



各保單以英文為準

312-567-7001 245 W 23<sup>rd</sup> St, Chicago IL 60616

American Family Mutual Insurance

6000 American Parkway Madison, WI 53783

## HMC 恆基

REALTY & MANAGEMENT CO. 地產及物業管理

樓宇買賣 出租 地產代理 物業管理

www.HMCrty.com

312.788.8950 info@hmcrt.com

2301 S. Archer Ave, Ste3, Chicago, IL 60616

## 味 HING KEE Restaurant

Hing Kee Pohung Restaurant

2140 S Archer Ave

Chicago, IL 60616

(312) 808-9538

## Golden Bull Restaurant

dine in, carry out since 1992 and now we also deliver.

金 312-808-1668

牛 242 W. Cermak Rd.  
苑 Chicago, IL 60616

## 玉玲瓏 翡翠

### JADEITE JEWELRY



Now selling  
**24K Gold  
Jewelry**



Open 9:30am-5:30pm  
Closed Wednesdays

2352 S Wentworth Ave.

CHICAGO, IL 60616

312-291-9027

www.jadeitechicago.com

Our **jade** is natural, never dyed, bleached, or processed.



## JOYYEE

www.joyyee.com

### Joy Yee Noodle - Chinatown

2139 S China Place, Chicago, Illinois (312) 328-0001  
\* Party Room and Seasonal Outdoor Seating Available

### Joy Yee Noodle - UIC

1335 South Halsted Chicago, Illinois (847) 997-2128

### Joy Yee Plus Shabu Shabu - Chinatown

2159 S China Place Chicago, Illinois (312) 842-8928

### Joy Yee Noodle Kitchen - Evanston

521 Davis Street Evanston, Illinois (847) 733-1900

### Joy Yee Noodle - Naperville - Iroquois Center

1163 E. Ogden Avenue Naperville, Illinois (630) 778-9688

### Joy Yee Noodle - Tinley Park

7107 W. 183rd St. Tinley Park, Illinois (708) 468-8520

### Tsim Sha Tsui Hot Pot Café

1627 Chicago Ave. Evanston, Illinois (847) 859-2236

## Tax and Accounting Services

## EVA FENG, CPA

廖永恆 會計師

evaliufeng@yahoo.com

(847)517-4207

## 華埠賓館

CHINATOWN HOTEL(SRO)



提供周租和月租房  
歡迎致電或到店垂詢  
Weekly & Monthly Rate available  
Please call or walk in to check availability

舒適干淨 CLEAN  
無線上網 FREE WIFI  
便捷交通 CONVENIENT  
經濟實惠 AFFORDABLE  
獨立衛浴 PRIVATE BATHROOM

FAX: (312) 225-5895  
E-MAIL: chinatownhotel1688@gmail.com



TEL: (312) 225-8888 Address: 214 West 22nd Place, Chicago, IL 60616

**Year of the Dog**



**Lunar New Year Celebration**  
**新春彌撒及祭祖慶典**

**Sunday, February 25, 2018**  
**二零一八年二月廿五日 (星期日)**

**10:00 am Mass with Veneration of Ancestors**

**上午10時彌撒慶典**

**12:00 pm Luncheon**

**中午12時午宴聯歡會**

**Luncheon Suggested Donation: \$10 per person**

**午宴費用: 每位 10**

**(Children free-will 兒童自由奉獻)**

**聖德力華人天主教堂**  
**St. Therese Chinese Catholic Church**  
**218 W. Alexander Street,**  
**Chicago, IL 60616**  
**TEL: (312) 842-6777**  
**[www.StThereseChinatown.org](http://www.StThereseChinatown.org)**

